



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 5.6.2009  
KOM(2009) 258 endelig

**BERETNING FRA KOMMISSIONEN**

**Kommissionens årsberetning  
om garantifondens situation og om forvaltningen af fonden i 2008**

**{SEK(2009) 745}**

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1.	Retsgrundlag .....	3
2.	Situationen pr. 31. december 2008.....	4
2.1.	Finansiell analyse .....	4
2.2.	Regnskabsfremlæggelse .....	6
2.3.	Garantifondens forkonsoliderede regnskab pr. 31. december 2008.....	6
3.	Overførsel fra eller til fonden.....	12
3.1.	Retsgrundlag for overførsel til garantifonden fra Den Europæiske Unions almindelige budget .....	12
3.2.	Overførsel fra eller til Den Europæiske Unions almindelige budget i løbet af regnskabsåret.....	12
3.3.	Renteafkast af fondens likvide aktiver .....	12
3.4.	Inddrivelse hos debitorer, der har misligholdt deres forpligtelser .....	14
4.	Fondens forpligtelser.....	14
4.1.	Betaling af forfaldne fordringer .....	14
4.2.	EIB's vederlag.....	14

## 1. RETSGRUNDLAG

Ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 af 31. oktober 1994 (EFT L 293 af 12.11.1994, s. 1, i det følgende benævnt "forordningen") oprettedes en garantifond for aktioner i forhold til tredjelande (i det følgende benævnt "fonden") med henblik på at betale Fællesskabets kreditorer, såfremt modtageren af et lån, der er ydet eller garanteret af Fællesskabet, ikke opfylder sine forpligtelser. Forordningen blev ændret ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1149/1999 af 25. maj 1999 (EFT L 139 af 2.6.1999, s. 1), ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2273/2004 af 22. december 2004 (EUT L 396 af 31.12.2004, s. 28) og senest ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 89/2007 af 30. januar 2007 (EUT L 22 af 31.1.2007, s. 1) (i det følgende benævnt "den ændrede forordning"). I overensstemmelse med artikel 6 i forordningen har Kommissionen overdraget den finansielle forvaltning af fonden til Den Europæiske Investeringsbank (EIB) ved en aftale indgået mellem Fællesskabet og EIB den 23. november 1994 i Bruxelles og den 25. november 1994 i Luxembourg (i det følgende benævnt "aftalen").

I aftalens artikel 8, stk. 2, hedder det, at EIB hvert år inden den 1. marts tilsender Kommissionen en beretning om fondens situation og om forvaltningen af fonden samt fondens forvaltningsregnskab og balance for det foregående år. Et uddrag af beretningen for 2008 kan læses i afsnit 2 i Kommissionens arbejdsdokument (i det følgende benævnt "bilaget").<sup>1</sup>

Endvidere hedder det i artikel 7 i den ændrede forordning, at Kommissionen senest den 31. maj hvert år skal forelægge Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten en beretning om garantifondens virke og om forvaltningen af fonden i det foregående regnskabsår.

---

<sup>1</sup> SEK(2009).

## **2. SITUATIONEN PR. 31. DECEMBER 2008**

### **2.1. Finansiell analyse**

Fondens situation fremlægges i overensstemmelse med de internationale regnskabsstandarder (IFRS) ultimo regnskabsåret 2008. Fondens midler var på i alt 1 091 447 384,92 EUR (se afsnit 3 i bilaget, fondens balance pr. 31. december 2008 som oplyst af EIB). Dette beløb har siden fondens oprettelse været sammensat af:

overførsler fra budgettet til fonden	+ 2 799 914 500,00 EUR
de foregående regnskabsårs nettoresultater	+ 676 733 999,20 EUR
inddrivelse af betalinger, der er foretaget af fonden for misligholdelser	+ 576 705 008,19 EUR
påløbne <sup>2</sup> administrations- og revisionsgebyrer svarende til de overførsler, der skal foretages i 2009	+ 689 972,32 EUR
modtaget provision for inddrivelse af for sene betalinger i 2002	+ 5 090 662,91 EUR
justering som følge af anvendelse af IFRS ved værdiansættelsen af fondens portefølje (se posten "Reserver" på passivside i garantifondens balance i afsnit 3 i bilaget)	+ 11 565 625,28 EUR
minus udbetalte garantibeløb	- 477 860 856,19 EUR
successive tilbageførsler af overskud i fonden til Den Europæiske Unions almindelige budget	- 1 901 620 000,00 EUR
minus en tilbageførsel til budgettet i 2005, som udgjorde 9 % af de udestående transaktioner pr. 1. maj 2004 i forhold til de ti nye medlemsstater (se i afsnit 1 2004-ændringen af forordningen om fonden)	- 338 831 402,07 EUR
minus en tilbageførsel til budgettet i 2007, som udgjorde 9 % af de udestående transaktioner pr. 1. januar 2007 i forhold til Bulgarien og Rumænien efter disse landes tiltrædelse af EU pr. denne dato (se i afsnit 1 2004-ændringen af forordningen om fonden)	- 260 940 124,72 EUR
Fondens balance pr. 31. december 2008	1 091 447 384,92 EUR

Fondens nettobalance (fondens likvide nettomidler) beløb sig pr. 31. december 2008 til 1 182 717 412,60 EUR. Fondens samlede finansielle situation er således 1 091 447 384,92 EUR minus gebyrer til EIB og revision på 689 972,32 EUR, hvoraf 658 322,32 udgøres af administrationsomkostninger (EIB's vederlag i 2008)

<sup>2</sup> Dette beløb på 689 972,32 EUR omfatter 658 322,32 EUR til EIB's administrationsgebyrer og gebyrer til ekstern revision på 31 650,00 EUR i 2008 (se bilagets afsnit 3.6, kortfristet gæld).

og overførsel fra budgettet af 91 960 000,00 EUR som vedtaget i 2008 for 2009-budgettet.<sup>3</sup>

Ifølge artikel 3 i den ændrede forordning<sup>4</sup> skal fonden nå et målbeløb på 9 % af de samlede udestående forpligtelser i forbindelse med hver enkelt transaktion, plus ubetalte rentetilgodehavender.

Udeståendet for lån og lånegarantier til tredjelande plus påløbne renter androg således pr. 31. december 2008 i alt 14 183 712 378,94 EUR, hvoraf påløbne renter tegnede sig for 136 800 205,24 EUR. Forholdet mellem fondens kapital på 1 182 717 412,60 EUR og udestående forpligtelser som defineret i den ændrede forordning var på 8,34 %. Eftersom dette er lavere end målet på 9 % af de samlede udestående garantiforpligtelser (afrundet beløb på 1 276 530 000,00 EUR), skal der overføres et beløb fra Den Europæiske Unions almindelige budget til fonden, jf. artikel 2, stk. 2, i den ændrede forordning. Det beløb, der skal opføres i 2009 som en tilførsel i det foreløbige budgetforslag for 2010, er på 93 810 000,00 EUR.

## **2.2. Regnskabsfremlæggelse**

Da Kommissionen har besluttet at fremlægge sine regnskaber i overensstemmelse med de nye regnskabsregler, der er inspireret af IPSAS-/IFRS-principperne, er fondens forkonsoliderede regnskab også udarbejdet efter disse principper som forklaret i bilaget.

## **2.3. Garantifondens forkonsoliderede regnskab pr. 31. december 2008**

Den forkonsoliderede balance andrager i alt 1 091 447 384,92 EUR. Dette beløb omfatter fondens samlede midler plus restancer, der dækkes af fonden, påløbne morarenter og andre periodeafgrænsningsposter og tilvejebringer således et komplet sæt af forvaltningsregnskaber for fonden ultimo året, som konsolideres i EU's konsoliderede balance.

De vigtigste ændringer i præsentationen af regnskaberne forklares i noterne for at afstemme tallene med EIB-regnskaberne, der fremlægges i bilaget (afsnit 3.2).

---

<sup>3</sup> De 91 960 000,00 EUR blev overført til fonden den 23. januar 2009 fra Den Europæiske Unions almindelige budget.

<sup>4</sup> I henhold til den ændrede forordning fortsætter de transaktioner til fordel for tiltrædelseslandene, der har været dækket af garantifonden, med at være dækket af Fællesskabernes garanti efter tiltrædelsesdatoen. Fra denne dato ophører de imidlertid med at være eksterne aktioner og dækkes derfor direkte af Den Europæiske Unions almindelige budget og ikke længere af garantifonden.

2.3.1. *Garantifondens forkonsoliderede balance*

<b><u>Balance: Aktiver (EUR)</u></b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>Omsætningsaktiver</b>		
<b>Kortfristede tilgodehavender</b>		<b>983 923,27</b>
Andre		983 923,27
<b>Kortfristede investeringer</b>	<b>886 949 667,40</b>	<b>903 713 224,50</b>
Portefølje disponibel for salg – omkostninger	857 292 051,50	893 521 021,50
Portefølje disponibel for salg – aktuarmæssig forskel	-633 286,00	-5 928 251,48
Portefølje disponibel for salg – tilpasning til dagsværdi	11 509 579,98	-3 895 732,16
Portefølje disponibel for salg – periodeafgrænsningsposter	18 781 321,92	20 016 186,64
Portefølje disponibel for salg – værdiforringelse		
<b>Kassebeholdning og tilsvarende likvide midler</b>	<b>204 497 717,52</b>	<b>249 260 720,52</b>
Anfordringskonti	1 209 530,44	1 232 834,25
Kortfristede indskud – nominel	182 557 991,00	246 600 000,00
Påløbne renter på kortfristede indskud	872 562,49	1 427 886,27
Andre likvide midler – omkostninger	19 842 008,01	
Påløbne renter på andre likvide midler	15 625,58	
<b>Omsætningsaktiver i alt</b>	<b>1 091 447 384,92</b>	<b>1 153 957 868,29</b>
<b>I ALT</b>	<b>1 091 447 384,92</b>	<b>1 153 957 868,29</b>

<b><u>Balance: Passiver (EUR)</u></b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>A. EGENKAPITAL</b>		
<b>Kapital (garantifond)</b>	<b>298 522 973,21</b>	<b>424 272 973,21</b>
<i>Overførsel fra budgettet</i>	298 522 973,21	298 522 973,21
<i>(overskud, der skal overføres til budgettet)</i>		125 750 000,00
<b>Reserver</b>	<b>11 565 625,28</b>	<b>-3 627 413,49</b>
Førstegangsanvendelse – reserve til dagsværdi	56 045,30	268 318,67
Ændring i dagsværdi for aktiver disponible for salg	11 509 579,98	-3 895 732,16
<b>Akkumuleret overskud/underskud</b>	<b>732 583 019,02</b>	<b>679 821 791,09</b>
Fremført resultat	732 583 019,02	679 821 791,09
<b>Årets økonomiske resultat</b>	<b>48 085 795,09</b>	<b>52 761 227,92</b>
<b>Egenkapital i alt</b>	<b>1 090 757 412,60</b>	<b>1 153 228 578,73</b>
<b>B. KORTFRISTET GÆLD</b>		
<b>Kreditorer</b>	<b>689 972,32</b>	<b>729 289,56</b>
Andre	689 972,32	729 289,56
<b>Kortfristet gæld i alt</b>	<b>689 972,32</b>	<b>729 289,56</b>
<b>I ALT</b>	<b>1 091 447 384,92</b>	<b>1 153 957 868,29</b>

Note til balancen:

- "Andre kortfristede tilgodehavender" refererer til træk på fonden. Beløbet omfatter kapital, renter og strafrenter, der skal overføres til Den Europæiske Unions budget efter aktivering af fondens garanti.
- Forskellen i "Akkumuleret overskud" under egenkapitalen sammenlignet med fondens finansielle situation som præsenteret i afsnit 3.3 i bilaget forklares af de successive tilbageførsler af træk og strafrenter til fonden.
- "Andre kreditorer" i 2008 omfatter EIB's administrationsprovision, revisionsgebyrer, periodisering af revisionsomkostninger i forbindelse med kontoafslutning og periodeafgrænsning af inddrivelsesgebyrer til EIB efter betaling af strafgebyrer til fonden.

### 2.3.2. Garantifondens forkonsoliderede økonomiske resultat

Garantifond – Konsolideret økonomisk resultat (EUR)	2008	2007
<b>Indtægter fra finansielle transaktioner</b>	<b>48 907 685,22</b>	<b>53 711 135,24</b>
Renteindtægt		
Renteindtægt fra kassemidler og tilsvarende likvide midler	8 095 172,09	10 018 308,25
Renteindtægt fra aktiver disponible for salg	39 622 151,89	40 792 525,60
Anden renteindtægt		
Valutagevinster	105 124,43	
Realiserede gevinster på afhændelse af aktiver disponible for salg	1 085 236,81	2 900 301,39
Tilbageførsel af værdiforringelsestab på aktiver disponible for salg		
Anden finansiell indkomst		
<b>Udgifter i forbindelse med finansielle transaktioner</b>	<b>-821 890,13</b>	<b>-949 907,32</b>
Renteomkostninger		
Renteomkostninger i forbindelse med kassemidler og tilsvarende likvide midler		
Valutatab		-115 874,33
Realiserede tab på afhændelse af aktiver disponible for salg		
Værdiforringelsestab på aktiver disponible for salg		
Andre finansielle omkostninger	-821 890,13	-834 032,99
heraf: Administrationsgebyrer	-658 322,32	-835 014,05
<b>OVERSKUD FRA IKKE-DRIFTSMÆSSIGE AKTIVITETER</b>	<b>48 085 795,09</b>	<b>52 761 227,92</b>
<b>OVERSKUD FRA ORDINÆRE AKTIVITETER</b>		

Ekstraordinære gevinster		
Ekstraordinære tab		
<b>OVERSKUD FRA EKSTRAORDINÆRE POSTER</b>		
<b>ÅRETS ØKONOMISKE RESULTAT</b>	<b>48 085 795,09</b>	<b>52 761 227,92</b>

Note til det forkonsoliderede økonomiske resultat:

"Andre finansielle omkostninger" omfatter EIB's administrationsprovision, revisionsgebyrer, periodisering af revisionsomkostninger i forbindelse med kontoafslutning og periodeafgrænsning af inddrivelsesgebyrer til EIB efter betaling af de udestående strafgebyrer, der tilfalder fonden.

### **3. OVERFØRSEL FRA ELLER TIL FONDEN**

#### **3.1. Retsgrundlag for overførsel til garantifonden fra Den Europæiske Unions almindelige budget**

I overensstemmelse med den ændrede forordning tilføres garantifonden midler efter en ny kapitaltilførselsregel. I denne henseende er en af de vigtigste fordele ved dette system den dermed forbundne enkelhed og sikkerhed med hensyn til de budgetmæssige behov, da alle transaktionstyper (EIB-, MFA- og Euratomlån) er kendte og følger den samme regel om 9 % af det udestående beløb for lån og lånegarantier til beregning af målbeløbet.

I overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og sund finansforvaltning<sup>5</sup> bliver det beløb, der er disponibelt til finansiering af fonden, overført via en budgetpost under udgiftsområde 4 (eksterne forbindelser).

#### **3.2. Overførsel fra eller til Den Europæiske Unions almindelige budget i løbet af regnskabsåret**

Hovedsigtet med ændringen af forordningen i 2007 er at effektivisere anvendelsen af budgetmidlerne ved at tilføre fonden midler på grundlag af de konstaterede udestående garanterede lån.

På grundlag af de udestående garanterede transaktioner pr. 31. december 2007 (12 427 580 000,00 EUR) blev 91 960 000,00 EUR, svarende til de tilførte midler i 2007, opført på konto 01040114 "Indbetalinger til Garantifonden" for 2008 i udgiftsoversigten i Den Europæiske Unions almindelige budget for 2009. Dette beløb blev overført i én transaktion fra budgettet til fonden den 23. januar 2009.

#### **3.3. Renteafkast af fondens likvide aktiver**

Fondens likvide midler investeres i overensstemmelse med principperne for forvaltning af fondens midler, der er fastlagt i bilaget til aftalen af 23./25. november 1994 mellem Fællesskabet og EIB, som ændret ved tillægsoverenskomst nr. 1 af 17./23. september 1996, tillægsoverenskomst nr. 2 af 26. april/8. maj 2002 og tillægsoverenskomst nr. 3 af 25. februar 2008. 20 % af fondens midler skal placeres i kortfristede investeringer (højest et år). Disse investeringer omfatter værdipapirer med variabel rente uanset deres løbetid og fastforrentede værdipapirer med en restløbetid på højest et år uanset deres oprindelige løbetid. Ved udløb indløses de fastforrentede papirer nemlig til 100 % af deres nominelle værdi, mens de variabelt forrentede

---

<sup>5</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

papirer uanset deres restløbetid til enhver tid kan sælges til en pris i nærheden af 100 %. Af hensyn til ligevægten mellem de forskellige instrumenter, som sikrer den nødvendige likviditet, placeres mindst 100 mio. EUR på pengemarkedet, især som bankindskud.

Ved udgangen af 2008 var det samlede afkast af porteføljen 6,42 %.

Markedsvilkårene var yderst vanskelige i 2008, efterhånden som den økonomiske krise spredte sig og dermed påvirkede både alle banker og også realøkonomien. Porteføljens afkast var lavere end dens benchmark (se bilaget i afsnit 1.4.2, "Performance", for yderligere oplysninger). Ved udgangen af 2008 underperformede porteføljen benchmarken med 77,56 basispoint. Fondens underperformance var navnlig markant fra midten af september med Lehman Brothers' kollaps, og den betydelige udvidelse af udbyttespændet havde en negativ indvirkning på værdipapirer uden for kurven med obligationer, der danner grundlaget for Iboxx-indeksene for Eurozone Sovereigns. Navnlig obligationer udstedt af østeuropæiske regeringer, hvori fondens portefølje har positioner, led under kraftige prisfald i oktober og november. I december 2008 var denne underperformance mindre udtalt på grund af markedets stabilisering.

Kommissionen og EIB har sammen opstillet en liste over banker, der kan modtage indskud fra fonden. Den oprindelige liste er blevet revideret flere gange for at tage hensyn til de seneste ændringer i kreditvurderingen af bankerne. De har alle opnået en kreditvurdering på mindst P1 (kortfristet) hos Moody's eller en tilsvarende kreditvurdering hos Standard & Poor's eller hos Fitch. Kapitalanbringelserne i disse banker er omfattet af bestemmelser, der skal sikre et konkurrencedygtigt afkast og forhindre en koncentration af risiciene.

I 2008 androg renteindtægterne fra likvider, fra fondens anfordringskonti og fra værdipapirer i alt 48 802 560,79 EUR, der er fordelt som følger:

- Fra indskuds- og anfordringskonti: 8 043 015,28 EUR pr. 31. december 2008. Dette beløb inkluderer renter af bankindskud (8 528 274,58 EUR) og ændringer i påløbne renter i 2008 (539 698,20 EUR). Anfordringskontiene beløb sig til 54 438,90 i tilskrevne renter.
- Fra værdipapirer: 39 622 151,89 EUR pr. 31. december 2008. Dette beløb omfatter 40 834 028,61 EUR i renter af værdipapirer og ændringer i påløbne renter (1 234 864,72 EUR). Værdipapirafkastet stammer fra værdipapirinvesteringer foretaget i overensstemmelse med investeringsprincipperne i den aftale, der bemyndiger EIB til at forvalte fondens likvide midler. Dette afkast skal dog nedsættes med 22 988,00 EUR for udgifter i løbet af regnskabsåret til et beløb svarende til forskellen mellem indgangsværdien og udbetalingen, tidsmæssigt fordelt på papirernes resterende løbetid (svarende til kursreguleringen på resultatopgørelsen).

Modtagne renter opføres i resultaterne for regnskabsåret.

### **3.4. Inddrivelse hos debitorer, der har misligholdt deres forpligtelser**

Der blev inddrevet strafrenter på 1 448 433,44 USD fra Republikken Argentina den 12. december 2008. Pr. 31. december 2008 har fonden ingen udeståender, der skal inddrives.

## **4. FONDENS FORPLIGTELSE**

### **4.1. Betaling af forfaldne fordringer**

Der blev i 2008 ikke trukket på fonden til betaling af forfaldne fordringer.

### **4.2. EIB's vederlag**

Det er i den anden tillægsoverenskomst af 26. april og 8. maj 2002 fastsat, at bankens vederlag beregnes ved hjælp af de degressive årlige provisionssatser, der gælder for hver af trancherne i fondens aktiver. Dette vederlag beregnes på grundlag af fondens gennemsnitlige beholdning af aktiver.

Bankens vederlag for 2008 blev fastsat til 658 322,32 EUR, der er opført i resultatopgørelsen og bogført som en periodeafgrænsningspost (passiver) på balancen. Vederlaget blev betalt til EIB i februar 2009.